

Parameters

(1) Index wedde : 1,4859

a. Wedde "INP" : inspecteur B1 met twee jaar anciënniteit

b. Wedde "Anderen" : gemiddelde van wedde voor de respectieve graden binnen de federale politie (DGA - DGJ)

(2) Toelage Brussel-Hoofdstad : bedrag 1ste jaar

(3) Tweektaligheidstoelage : basiskennis

(4) Inconveniënten : — index 1,4859 voor weekends, nachten en bereikbaar en terugroepbaar

— index 1,4859 voor overuren

— forfait berekend op basis van een gemiddelde van de bekende realisaties

(5) Zendingskosten : forfait

Allerlei : patronale bijdrage voor statutair personeel : 3,86 %

2. TE FACTUREREN BEDRAGEN

Basis	Leden van het operationeel kader					
	HCP	CP	HINP	HINP BS HINP PA	INP	AGP
Jaarlijks	107 638,29	78 957,01	68 625,33	57 842,90	43 639,88	41 151,73
Maandelijks	8 969,86	6 579,75	5 718,78	4 820,24	3 636,66	3 429,31
Dagelijks	538,19	394,79	343,13	289,21	218,20	205,76

Gezien om te worden gevoegd bij de ministeriële omzendbrief GPI 39octies van 28 april 2009 betreffende de steun in personeelsleden van de federale politie naar een korps van de lokale politie. - Principes en facturatie.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

G. DE PADT

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2009/00369]

13 MAI 2009. — Elections du Parlement européen, du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, des membres bruxellois du Parlement flamand et du Parlement de la Communauté germanophone. — Communiqué prescrit par l'article 16 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, l'article 9 du Livre 1^{er} de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure de l'Etat fédéral, l'article 7bis de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand et l'article 9 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande du communiqué du Ministre de l'Intérieur du 13 mai 2009, prescrit par l'article 16 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, l'article 9 du Livre 1^{er} de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure de l'Etat fédéral, l'article 7bis de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Parlement flamand et l'article 9 de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, relatif aux élections du Parlement européen, du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, des membres bruxellois du Parlement flamand et du Parlement de la Communauté germanophone (*Moniteur belge* du 19 mai 2009).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2009/00369]

13 MEI 2009. — Verkiezingen van het Europese Parlement, het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, de Brusselse leden van het Vlaams Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap. — Bericht voorgeschreven door artikel 16 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement, artikel 9 van Boek 1 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, artikel 7bis van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement verkozen worden en artikel 9 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het bericht van de Minister van Binnenlandse Zaken van 13 mei 2009, voorgeschreven door artikel 16 van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement, artikel 9 van Boek 1 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, artikel 7bis van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement verkozen worden en artikel 9 van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, betreffende de verkiezingen van het Europese Parlement, het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, de Brusselse leden van het Vlaams Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap (*Belgisch Staatsblad* van 19 mei 2009).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2009/00369]

- 13. MAI 2009 — Wahlen des Europäischen Parlaments, des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft, des Wallonischen Parlaments, des Flämischen Parlaments, des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt und der Brüsseler Mitglieder des Flämischen Parlaments — Durch Artikel 16 des Gesetzes vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments, Artikel 9 des Gesetzes vom 6. Juli 1990 zur Regelung der Modalitäten für die Wahl des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Buch 1 Artikel 9 des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur und Artikel 7bis des Gesetzes vom 12. Januar 1989 zur Regelung der Modalitäten für die Wahl des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt und der Brüsseler Mitglieder des Flämischen Parlaments vorgeschriebene Mitteilung — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der durch Artikel 16 des Gesetzes vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments, Artikel 9 des Gesetzes vom 6. Juli 1990 zur Regelung der Modalitäten für die Wahl des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Buch 1 Artikel 9 des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur und Artikel 7bis des Gesetzes vom 12. Januar 1989 zur Regelung der Modalitäten für die Wahl des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt und der Brüsseler Mitglieder des Flämischen Parlaments vorgeschriebenen Mitteilung des Ministers des Innern vom 13. Mai 2009 über die Wahlen des Europäischen Parlaments, des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft, des Wallonischen Parlaments, des Flämischen Parlaments, des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt und der Brüsseler Mitglieder des Flämischen Parlaments.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

- 13. MAI 2009 — Wahlen des Europäischen Parlaments, des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft, des Wallonischen Parlaments, des Flämischen Parlaments, des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt und der Brüsseler Mitglieder des Flämischen Parlaments - Durch Artikel 16 des Gesetzes vom 23. März 1989 über die Wahl des Europäischen Parlaments, Artikel 9 des Gesetzes vom 6. Juli 1990 zur Regelung der Modalitäten für die Wahl des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Buch 1 Artikel 9 des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur und Artikel 7bis des Gesetzes vom 12. Januar 1989 zur Regelung der Modalitäten für die Wahl des Rates der Region Brüssel-Hauptstadt und der Brüsseler Mitglieder des Flämischen Parlaments vorgeschriebene Mitteilung**

Die Wahlkollegien aller Wahlkreise des Königreichs werden für Sonntag, den 7. Juni 2009, zwischen 8 und 13 Uhr in Wahlbüros, in denen mit Papierstimmzetteln gewählt wird, und zwischen 8 und 15 Uhr in Wahlbüros, in denen ein automatisiertes Wahlverfahren angewandt wird, einberufen im Hinblick auf die gleichzeitige Wahl der erforderlichen Anzahl Mitglieder des Europäischen Parlaments und - je nach Fall - der erforderlichen Anzahl Mitglieder des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der erforderlichen Anzahl Mitglieder des Wallonischen Parlaments, der erforderlichen Anzahl Mitglieder des Flämischen Parlaments, der erforderlichen Anzahl Mitglieder des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt und der erforderlichen Anzahl Brüsseler Mitglieder des Flämischen Parlaments.

Jeder Wähler muss in der Regel mindestens fünfzehn Tage vor der Wahl eine Wahlaufforderung erhalten. Wähler, die keine Wahlaufforderung erhalten haben, werden aufgefordert, sich bei ihrer Gemeindeverwaltung über die Gründe für deren Ausbleiben zu informieren. Sind sie in der Wählerliste eingetragen, können sie ihre Wahlaufforderung bis zum Mittag des Wahltags im Gemeindesekretariat abholen.

Wenn der Wähler seine Wahlaufforderung nicht erhalten hat, kann er bis zum zwölften Tag vor dem Wahltag bei der Gemeindeverwaltung eine Beschwerde einreichen, wenn er der Ansicht ist, die Wahlberechtigungsbedingungen zu erfüllen, nämlich:

- am 1. April 2009, dem Datum, an dem die Wählerliste erstellt wird, in den Bevölkerungsregistern einer belgischen Gemeinde eingetragen sein,
- am 7. Juni 2009 das achtzehnte Lebensjahr vollendet haben,
- sich am Wahltag in keinem der Fälle des Ausschlusses vom Wahlrecht bzw. der Aussetzung des Wahlrechts befinden,
- Belgier oder, allein für die Wahl des Europäischen Parlaments, Angehöriger eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union sein und seinen Willen geäußert haben, sein Stimmrecht in Belgien auszuüben, sofern dem Antrag von der Gemeindeverwaltung stattgegeben worden ist.

Die Beschwerde wird durch einen Antrag eingereicht und muss zusammen mit allen Belegen, die der Antragsteller verwenden möchte, gegen Empfangsbescheinigung beim Gemeindesekretariat eingereicht oder per Einschreiben an das Bürgermeister- und Schöffenkollegium gerichtet werden.

Wenn der Betreffende erklärt, er sei zu schreiben außerstande, kann die Beschwerde mündlich beim Gemeindesekretär oder bei dessen Beauftragtem erfolgen.

Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium beziehungsweise Gemeindesekretariat muss innerhalb einer Frist von vier Tagen ab Einreichen des Antrags und auf jeden Fall vor dem siebten Tag vor dem Wahltag über jede Beschwerde entscheiden.

Brüssel, den 13. Mai 2009

Der Minister des Innern

G. DE PADT

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2009/54686]

Succession en déshérence de Isaac, Gilberte Léonie

Isaac, Gilberte Léonie, célibataire, née à Fontaine-l'Évêque le 28 septembre 1920, domiciliée à Gosselies, rue du Calvaire 15, est décédée à Gosselies le 20 mars 2003, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'État, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 5 février 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 24 février 2009.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines,
Michel de Pierpont.

(54686)

Succession en déshérence de Bouchat, Marcel

Bouchat, Marcel Ernest Ghislain, célibataire, né à Namur le 7 septembre 1932, domicilié à Gosselies, rue de l'Observatoire 111, est décédé à Gosselies le 12 juillet 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'État, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 30 octobre 2008, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 26 février 2009.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines,
Michel de Pierpont.

(54687)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2009/54686]

Erfloze nalatenschap van Isaac, Gilberte

Isaac, Gilberte Léonie, ongehuwd, geboren te Fontaine-l'Évêque op 28 september 1920, wonende te Gosselies, Calvairestraat 15, is overleden te Gosselies op 20 maart 2003, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 5 februari 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 24 februari 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
Michel de Pierpont.

(54686)

Erfloze nalatenschap van Bouchat, Marcel

Bouchat, Marcel Ernest Ghislain, ongehuwd, geboren te Namen op 7 september 1932, wonende te Gosselies, Observatoiresestraat 111, is overleden te Gosselies op 12 juli 2002, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 30 oktober 2008, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 26 februari 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
Michel de Pierpont.

(54687)